

Sekusept® aktiv

CZ Účinný proti bakteriím, sporám, mikroskopickým kvasinkovitým houbám a virům. Účinnost připraveného pracovního roztoku lze kdykoli ověřit měřením koncentrace aktivní účinné látky pomocí testovacích proužků Sekusept aktiv např. při zvýšené organické zátěži nebo teplotě. K přípravě pracovního roztoku použijte přiloženou dávkovací odměrku. Pro další dezinfekční kroky v rámci předsterilizační přípravy nebo terminální dezinfekce zdravotnických prostředků používejte čerstvý aplikační roztok. Obsah aktivní účinné látky ve 2% roztoku přípravku: >1000 ppm kyseliny peroxyoctové. Účinná látka (kyselina peroctová) se uvolňuje po přípravě pracovního roztoku. **Pouze pro profesionální použití. Není vhodný k použití na nástroje z mosazi, mědi, hliníku a na poniklované nebo pochromované nástroje s mechanicky narušeným povrchem.** Mírné barevné změny granulátu nejsou na závadu. Dodržujte pokyny výrobců zdravotnických prostředků. Pracovní roztok připravte pro každou směnu čerstvý, podle stupně zatížení biologickým materiálem částěji.

BG Активен срещу бактерии, спори, дрождеподобни гъбички и вируси. Активността на разтвора, напр. в случаите на силно органично замърсяване или повишена температура, може да се провери с тестови лентички за Sekusept aktiv. За приготвяне на работния разтвор да се използва прилежащата мерителна лъжица. При допълнителна крайна дезинфекция съответната обработка да се извършва в свеж разтвор. Съдържание на активно вещество в 2%-ен работен разтвор: >1000 ppm пероцетна киселина. Активното вещество пероцетна киселина се образува при приготвяне на работния разтвор. **Само за професионална употреба. Неподходящ за инструменти от месинг или мед или за инструменти с нарушена цялост на хроменото или никеловото покритие.** Слабото обезцветяване на праха не влияе върху качеството на продукта. Съобразявайте се с инструкциите на производителя на инструментите. В съответствие с препоръките на Роберт-Кох институт, работните разтвори се приготвят ежедневно.

RO Eficace contra bacteriilor, sporilor, ciupercilor și virusurilor. Eficacitatea reziduală a soluției, de exemplu în cazul depunerilor organice masive sau a temperaturii crescute, poate fi verificată cu stripul de testare Sekusept activ. Pentru prepararea soluției de aplicat, folosiți cupa de măsurare din ambalaj. Pentru etapele următoare reprocesați în soluție proaspătă conform procedurilor. Conținutul de ingredient activ într-o soluție 2%: >1000 ppm de acid peracetic. Ingredientul activ acid peracetic se formează prin prepararea soluției. **Numai pentru uz profesional. Nu este recomandat pentru instrumente din alamă, cupru sau pentru instrumente nichelate sau cromate, care prezintă deteriorări ale suprafeței.** O decolorare slabă a pulberii nu afectează calitatea produsului. Respectați instrucțiunile producătorului de instrumentar. În conformitate cu recomandările RKI (Robert-Koch Institute) soluția trebuie preparată zilnic. **RUS** Эффективен против бактерий (в т.ч. микобактерий), спор, грибов и вирусов. Эффективность раствора, в т.ч. в присутствии органических загрязнений, может быть проверена тест-полосками к препарату "Секусепт Актив". Активное вещество - надуксусная кислота. Далее проводите обработку в новом растворе, соответственно. В 2% растворе содержится не менее 1000ppm надуксусной кислоты. Надуксусная кислота образуется в растворе при растворении порошка (продукта). Только для профессионального применения. Не допускается контакт рабочих растворов с изделиями из латуни и меди, не имеющих защитных гальванических покрытий. Приготовленые раствора и обработка ИМН ручным способом приведены схематически на рис. 1-8. Принимайте во внимание инструкции производителя инструментов. В соответствии с рекомендациями института Роберта Коха, раствор следует готовить ежедневно.

Návod k použití / Начин на употреба / Instrucțiuni de utilizare / Инструкции по применению

1

<30°C

2

15 min

3

CZ Několikrát důkladně zamíchejte. **BG** Да се разбърка неколkokратно. **RO** amestecați de câteva ori **RUS** Размешивайте несколько раз в течение 5-15 минут.

4

CZ Nástroje zcela ponořte do pracovního roztoku. **BG** Инструментите трябва да бъдат потопени изцяло. **RO** instrumentele sunt imersate complet **RUS** Полностью погрузите инструменты в раствор.

5

CZ Zdravotnický prostředek mechanicky dočistěte (např. kartáčkem, houbičkou) pod hladinou roztoku až bude vizuálně čistý. Dbejte pokynů výrobce. **BG** Инструментите се почистват (вкл. механично) в съответствие на инструкциите на производителя им до степен на визуална чистота. **RO** Curățați obiectele, în conformitate cu instrucțiunile producătorului de instrumentar, inclusiv prin acțiune mecanică (ex: frecare, ștergere) până acestea devin vizibil curate **RUS** Очищайте инструменты, следуя инструкциям производителя, включая механическую очистку (например: очистку щеткой, протирание салфеткой), пока визуально инструменты не будут полностью очищены.

6

1,5 kg
3050530

7

CE 0297

8

CZ Na závěr pečlivě osušte vnější povrchy a vnitřní dutiny (např. kanály u endoskopů). **BG** Накрая, подсушете външните повърхности и най-вече: лумените и каналите (напр. на ендоскопите). **RO** Uscați ulterior suprafețele exterioare și canalele interioare (ex: ale endoscopelor) **RUS** Просушите внешние поверхности и внутренние каналы (например, эндоскопы) после обработки.

25°C

CZ BG RO RUS	Conc. % g/L*		
Dezinfekce nástrojů dle VAH (bakteriobójczy, drożdżobójczy, praťkobójczy) / Дезинфекция на инструменти съгл. VAH (бактерициден, вкл. срещу дрожди, туберкулоциден) / Dezinfectia instrumentarului conf. VAH (bactericid, levuricid, tuberculocid) / Дезинфекция инструментов согласно требованиям VAH (бактерицидный, воздействие на дрожжевые грибы, туберкулоцидный) EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14563 (Clean & Dirty Conditions)	1,0 2,0	10 20	1 h 5 min
Dezinfekce nástrojů dle VAH (mykobaktericidní) / Дезинфекция на инструменти съгл. VAH (микобактерициден) / Dezinfectia instrumentarului conf. VAH (micobactericid) / Дезинфекция инструментов согласно требованиям VAH (воздействие на микобактерии туберкулеза) EN 14348, EN 14563 (Clean & Dirty Conditions)	1,0 2,0	10 20	1 h 15 min
Dezinfekce nástrojů dle RKI v případě úředně potvrzeného hromadného výskytu infekčního onemocnění (spektrum účinku A: bakteri- cidní, mykobaktericidní, fungicidní-kvasinky) / Дезинфекция на инструменти по епидемични показания съгл. RKI (ефикасност спрямо: бактерии вкл. микобактерии, фунги) / Dezinfectia instru- mentarului în cazul epidemiilor declarate conf. RKI (spectru de eficacitate: bactericid incl. micobacteria) / Дезинфекция инстру- ментов в эпидемических очагах согласно требованиям RKI (Институт Роберта Коха) (бакрежим, включая микобактерии)	2,0	20	1 h
EN13704 (sporicidní / спороциден / sporicid / спороцидный: B. subtilis)	2,0	20	15 min
C. difficile	2,0	20	10 min
EN14476 (virucidní / вирусоциден / virucidno / вирулицидный)	1,0 2,0	10 20	1 h 10 min

* 20 g = 30 ml Sekusept® aktiv;
1 Measuring spoon = 30 ml = 20 g;
1 Measuring cup with 150 ml = 100 g

LOT



Sekusept® aktiv

Nebezpečí · Опасно · pericol

CZ Obsahuje: uhlíčitán disodný, směs s peroxidem vodíku (2:3). H318 Způsobuje vážné poškození očí. P280 Používejte ochranné brýle/obličejový štít. P305 + P351 + P338 Při ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. P310 Okamžitě TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře. Nádobu po kaž- dém použití vždy pečlivě uzavírejte. Chraňte před vlhkostí. Skladujte v originálních obalech při teplotách do 25°C. Přípravek nevypouštějte do kanalizace. Dezin- fekční přípravky lze směšovat s jinými prostředky pouze v případě, že byla ověřena mikrobiologická účinnost vzniklé směsi. **BG** Съдържа: Натриев перкарбонат. H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите. P280 Из- ползвайте предпазни очила/предпазна маска за лице. P305 + P351 + P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на ня- колко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е въз- можно. Продължавайте да промивате. P310 Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар. Опаковката да се затваря плътно след употреба. Съдър- жанието да се пази от влага. Да се съхранява в оригинална опаковка при температура под 25°C. Препаратът да не се излива в канализацията. Да се смесва с други препарати, само ако сместа е микробиологично тествана. **RO** Contine: Percarbonat de sodiu. H318 Provoacă leziuni oculare grave. P280 Pur- tați echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. P305 + P351 + P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. P310 Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TO- XICOLOGICĂ sau un medic. Păstrați recipientul bine închis după utilizare. Protejați conținutul împotriva umidității. De- pozitați în recipientul original, la temperaturi sub 25°C. Nu aruncați produsul la canalizare. Nu amestecați dezinfec- tanții cu alte produse, decât după testarea microbiologică a amestecului. **RUS** Содержит: Перкарбонат натрия. H318 Вызывает серьезные повреждения глаз. P280e Пользоваться средствами защиты глаз/лица. P305 + P351 + P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. P310 Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/терапевту. Предо- хранять от воздействия влаги. Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 30°C. Не смешивать дезинфицирующие средства с другими продуктами без предварительной микробиологической проверки. **Ecolab Deutschland GmbH · Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Germany · Tel.: +49 2173-599-0 · Notfallrufnr.: +49 2173-5991700**

Distributed by: Ecolab Hygiene s. r. o. · Hlinky 118 · 603 00 Brno · Tel.: +420 543 518 250 / Еколаб ЕООД · бул. Цариградско шосе 115А · 1784 София · тел. +359 2 976 80 30 / Ecolab SRL · Centrul de Afaceri „IDEO” Iași · Șos. Păcurari nr. 138, Etaj 2 · 700545 Iași, România · Tel. +40 232-222 210 / ЗАО «Эколаб» · ул. Летниковская, 10, строение 4, 6-й этаж · 115114, Москва, Российская Федерация · Тел: +7 495 980 70 60, +7 495 980 72 80 www.ecolab.com

3050530B-X.pdf

3050530B/10NOV15/E2